

## GROVER RT700E

**GROVE®**

**RT700E**

**product  
guide**



-  50/55 tonnes
-  33.5 m
-  10.1 - 29.3 m
-  65 m

Rough Terrain Crane • Geländekran • Grue Tout-Terrain

Grúa Todo Terreno • Autogru Fuoristrada

**Manitowoc**  
Crane Group



# GROVER RT700E

## Contents • Inhalt • Contenu • Contenido • Contenuto

**2**

<b>Specification</b>	<b>3</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>4</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>5</b>
<b>Características</b>	<b>6</b>
<b>Caratteristiche</b>	<b>7</b>
<b>Dimensions • Abmessungen • Enncombrement • Dimensiones • Dimensioni</b>	<b>8</b>
<b>Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati</b>	<b>9</b>
<b>Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità</b>	
Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note	10
Working Range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro	11
Telescopic Boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico	12
Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone	16
Weight Reductions • Gewichte der Lastaufnahmemittel • Réductions de charge • Reducciones de peso • Riduzioni di peso	17
<b>Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note</b>	
Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de simbolos • Glossario dei simboli	19

**RT700E**

**GROVE**

**2**



# GROVER RT700E

## Specification

3

### Superstructure

#### Boom

11,0 m to 33,5 m four section full power boom.  
 Maximum tip height 36,4 m.

#### Boom elevation

1 cylinder with safety valve, boom angle from -3° to 78°.

#### Load moment and anti-two block system

Standard "Graphic Display" load moment and anti-two block system with audio-visual warning and control lever lockout. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two-block condition. The standard Work Area Definition System allows the operator to pre-select and define safe working areas. If the crane approaches the pre-set limits, audio-visual warnings aid the operator in avoiding job-site obstructions.

#### Cab

Galvanized steel, acoustically treated, opening skylight with electric wiper and skylight sunscreen, deluxe seat with armrest-integrated crane controls, engine dependent hot water heater. Ergonomically arranged instrumentation and crane operating controls. Drive/steer controls.

#### Slewing

360° continuous rotation, planetary glide swing with foot applied brake. Spring applied hydraulically released parking brake and plunger type, 1 position mechanical house lock.

#### Counterweight

5,500 kg removable, plus slab in place of \*auxiliary hoist.

#### Hydraulic system

3 main gear pumps combined capacity 393 l/min. Return line filter with bypass protection. Oil cooler and system pressure test ports. Tank capacity: 500 l.

#### Control system

Stepless control of all crane movements using single axis hydraulic pilot control levers with automatic reset to zero.

#### Hoist

Vane motor with planetary gear and automatic spring applied multi-disc brake. Grooved drum, hoist drum cable followers and electronic rotation indicator. 6x37 hoist rope for 3.5:1 F.O.S.

#### \* Optional equipment

10.1 m lattice swingaway (offsets 0°, 25°, 45°).  
 10.1 - 17.1 m bi-fold swingaway (offsets 0°, 25°, 45°).

6.1/12.2 m fixed lattice insert for swingaway.

35x7 class hoist rope for 5:1 F.O.S.

Auxiliary hoist package (includes auxiliary boom nose).

360° mechanical slew lock operated from cab.

Air conditioning.

LMI light bar.

### Carrier

#### Carrier frame

Special 2-axle carrier, all-welded torsion-resistant box type construction in high strength steel. Integral towing and tie down lugs.

#### Outriggers

4 hydraulically telescoping beams with 'inverted' jacks and 610 mm diameter outrigger pads. Independent horizontal and vertical movement control from the crane operator's cab. Three position setting. Sight level gauge. Maximum outrigger pad load: 36,650 kg.

#### Engine

Cummins QSB5.9L, 6 cylinder water cooled, turbocharged diesel. 179 kW (240 bhp) at 2500 rpm. Max. torque: 990 Nm at 1500 rpm. Fuel tank capacity: 273 l. Engine block heater. Engine emission: EUROMOT / EPA CARB (non road).

#### Transmission

Spicer powershift HR32000, 6 forward and 6 reverse speeds.

#### Drive/Steer

4 x 4 x 4

#### Axles

2 axles driven and steered. Front axle disconnect for 4 x 2 travel.

#### Suspension

Front axle rigid mounted to frame. Rear axle pivot mounted. Automatic oscillation lockouts permit oscillation only with boom centred over front.

#### Tyres

4 tyres, 29.5 x 25 - 28 PR earthmover type.

#### Steering

Front, full hydraulic steering wheel controlled. Separate steering of the rear axle for rear, crab and coordinated steering.

#### Brakes

Service brake: hydraulic dual circuit acting on all wheels.

Parking brake: spring-applied, hydraulically released front axle mounted.

#### Electrical system

12 V (Two 12 V maintenance free batteries). Battery disconnect.

#### \* Optional equipment.

CE Mark Conformance.

4 tyres, 29.5 R25 Radials.

Cross axle differential locks.

Pump disconnect.

Rear pintle hook.

Aluminium decking.

RT700E

\*Further optional equipment upon request

**GROVE**

3



# GROVER RT700E

## Technische Daten

4

### Kranoberwagen

#### Teleskopausleger

11,0 m bis 33,5 m vollhydraulisch teleskopierbarer 4-Stufen-Ausleger.  
 Maximale Rollenhöhe 36,4 m.

#### Wippwerk

1 Hubzylinder mit Sicherheitsventil, Auslegerwinkel -3° bis 78°.

#### Lastmomentbegrenzer und Hubendabschaltungssystem

Standard "Grafische Darstellung" Lastmomentbegrenzer und Hubendabschaltungssystem mit audio-visueller Warneinrichtung und Bedienhebelabschaltung. Diese Systeme bieten eine elektronische Anzeige von Auslegerwinkel, Auslegerlänge, Ausladung, Rollenhöhe, relative Last, maximal zulässige Last, tatsächliche Last sowie eine Hubende-Warneinrichtung. Durch die Arbeitsbereich-begrenzung kann der Bediener sichere Arbeitsbereiche definieren. Fährt der Kran auf die Begrenzung des sicheren Arbeitsbereichs zu, wird der Bediener hörbar und visuell gewarnt. So können Kollisionen auf der Baustelle vorgebeugt werden.

#### Kabine

Verzinkte, schallgedämmte Stahlkabine, aufklappbares Dachfenster mit elektrischem Scheibenwischer und Sonnenschutz, Komfortsitz mit in die Armlehnen integrierten Bedienelementen, motorabhängige Heisswasserheizung. Ergonomisch angeordnete Bedienelemente und Kranbedienhebel. Fahr- und Lenkbedienung.

#### Drehwerk

360° rundum kontinuierlich schwenkbar, Planetenschwenkwerk mit Fußpedalschwenkbremse. Hydraulisch lösbar Feder-speicher-Feststellbremse und mechanische, in 1 Stellung verriegelbare Bolzenverriegelung.

#### Gegengewicht

5500 kg abnehmbares Gegengewicht sowie ein Zusatzgewicht anstelle der \*wahlweisen Hilfswinde.

#### Hydrauliksystem

3 Hauptzahnradpumpen mit einer Gesamtfördermenge von 393 l/Min. Filter mit Vollstrom-Überströmventil im Rücklauf. Ölkühler und Druckkontrollanschlüsse. Tankfassungsvermögen: 500 l.

#### Steuerung

Stufenlose Bedienung aller Kranbewegungen mittels hydraulischer Einachs-Bedienhebel mit automatischer Rückführung in die Nullstellung.

#### Hubwerk

Lamellenmotor mit Planetengetriebe und automatischer Federspeicher-Lamellenbremse. Gerillte Seiltrommel, Windenseitführung und elektronische Umdrehungsanzeige. Typ 6x37 Hubseil für 3,5:1 Sicherheitsfaktor.

#### \* Zusatzausüstung

10,1 m Klappspitze (abwinkelbar 0°, 25°, 45°).  
 10,1 – 17,1 m 2-stufige Doppelklappspitze (abwinkelbar 0°, 25°, 45°).  
 6,1/12,2 m Verlängerung für Doppelklappspitze.  
 Typ 35 x 7

Hubseil für 5:1 Sicherheitsfaktor.

Hilfswinde-Paket (einschl. Hilfsrollenkopf).

Von der Kabine aus bedienbare mechanische 360° Schwenkwerkverriegelung.

Klimaanlage.

LMB (Lastmomentbegrenzer) Leuchtbalkenanzeige.

**RT700E**

### Kranunterwagen

#### Rahmen

2-Achsen-Spezial-Unterwagenrahmen, vollverschweißte, verwindungsfeste Kastenprofil-Konstruktion aus hochfestem Stahl. Integrierte Schlepp- und Verstaubösen.

#### Abstützung

4 hydraulisch teleskopierbare Abstützbalken mit innen geführten Stützzylinern und 610 mm (Durchmesser) Abstütztellern. Unabhängige Bedienung der horizontalen und vertikalen Bewegungen von der Kranskabine aus. Teil-Auslage in 3 Stellungen verbolzbar. Nivellierlibelle. Maximale Stützstellerlast: 36650 Kg.

#### Motor

Cummins QSB5.9L, wassergekühlter 6-Zylinder-Turbodieselmotor. 179 KW (240 PS) bei 2500 U/Min. Max. Drehmoment: 990 Nm bei 1500 U/Min. Fassungsvermögen Treibstofftank: 273 l. Motorbloc-Heizung. Abgasemission: EUROMOT / EPA / CARB (nicht Strasse).

#### Getriebe

Spicer Powershiftautomatikgetriebe HR32000, 6 Vorwärtsgänge und 6 Rückwärtsgänge.

#### Antrieb/Lenkung

4 x 4 x 4

#### Achsen

Zwei Achsen angetrieben und lenkbar. Vorderachse für 4 x 2 Fahrt abschaltbar.

#### Federung

Vorderachse starr am Unterwagenrahmen montiert. Hinterachse als Pendelachse montiert. Die automatische Federungsverriegelung entriegelt die Federung nur dann, wenn der Ausleger nach vorn eingemittet ist.

#### Bereifung

4 Reifen, 29,5 x 25 - 28 PR Radladerreifen.

#### Lenkung

Vorn vollhydraulische Lenkung mittels Lenkrad. Separate Lenkung der Hinterachse für hintere Lenkung, Hundegang oder koordinierte Lenkung.

#### Bremsen

Betriebsbremse: Zweikreis-Hydraulik-Bremssystem, auf alle Räder wirkend. Feststellbremse: Hydraulisch lösbar Feder-speicher-Feststellbremse an der Vorderachse montiert.

#### Elektrische Anlage

12 V (Zwei 12 V wartungsfreie Batterien). Batterietrennung.

#### \* Zusatzausrüstung

CE Zertifikat.

29,5 R25 Radialreifen.

Querdifferentialsperren.

Pumpenabschaltung.

Abschlepphaken.

Aluminiumdeck.

**GROVE**

\*Weitere Zusatzausrüstungen auf Anfrage

# GROVER RT700E

## Superstructure

### Flèche

Flèche quatre éléments de 11,0 m à 33,5 m à télescopage hydraulique.  
Hauteur max. de tête de flèche 36,4 m.

### Relevage

1 vérin avec clapet anti-retour, angle de flèche de -3° à + 78°.

### Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute

Contrôleur d'état de charge à affichage graphique et dispositif de fin de course haute avec alarme sonore et visuelle et dispositif de coupure des mouvements. Ces dispositifs électroniques affichent les indications d'angle et de longueur de flèche, de portée, de hauteur de tête de flèche, de moment relatif, de charge maximum admissible, de charge levée et d'approche de bloc à bloc. Le dispositif de définition de domaine de travail, monté de série, permet à l'utilisateur de définir des limites de zone de travail. Si la grue approche ces limites, des alarmes sonores et visuelles préviennent l'utilisateur.

### Cabine

Cabine en tôle galvanisée, insonorisée, avec baie de toit ouvrante, essuie glace électrique et rideau pare-soleil, siège capitonné avec commandes de grue montées sur les accoudoirs, chauffage à eau chaude alimenté par le moteur thermique. Disposition ergonomique de l'instrumentation et des commandes de grue. Commandes de conduite pour le déplacement et la direction du porteur.

### Orientation

Orientation continue sur 360° avec réducteur à planétaires « glide swing » et frein au pied. Frein d'immobilisation à serrage par ressorts et desserrage hydraulique. Axe de verrouillage d'orientation sur une position.

### Contrepoids

Contrepoids de 5.500 kg déposable plus plaque amovible en lieu de \*treuil auxiliaire.

### Circuit hydraulique

3 pompes principales à engrenages ayant un débit total de 393 l/min. Filtration sur circuit retour avec circuit « by-pass ». Refroidisseur d'huile hydraulique et prises de pressions. Capacité du réservoir : 500 l.

### Commandes de grue

Commandes progressives par leviers simple axe et retour au neutre automatique.

### Treuil

Moteur à palettes avec réducteur à planétaires et frein automatique à serrage par ressorts et desserrage automatique. Treuil rainuré, rouleau presse câble et indicateur électronique de rotation du tambour. Câble de levage 6x37 donnant un coefficient de sécurité de 3.5:1

### \* Equipements optionnels

Extension à repliage latéral de 10,1 m (inclinable à 0°, 25° et 45°).  
Extension treillis repliable double de 10,1 à 17,1 m (inclinable à 0°, 25° et 45°).  
Elément intermédiaire fixe de 6,1/12,2 m pour l'extension treillis.  
Câble de levage (classe 35 x 7) donnant un coefficient de sécurité de 5:1  
Equipement treuil auxiliaire (incluant la tête de flèche auxiliaire).  
Dispositif de verrouillage mécanique sur 360°, commandé depuis la cabine.  
Climatisation.  
Barre de répétition d'affichage de moment C.E.C.

## Caractéristiques techniques

## Porteur

### Châssis porteur

Châssis caissonné, mécanosoudé, spécifique, à 2 essieux, en tôles d'acier à haute limite élastique, avec oreilles de remorquage et d'arrimage intégrées.

5

### Calage

4 poutres à télescopage hydraulique avec vérins verticaux en position « inversée » et semelles d'appui de 610 mm de diamètre. Commande indépendante des mouvements de sortie de poutres et de vérins depuis le poste de pilotage. Trois configurations de calage sont autorisées, 0 - 50 et 100%. Niveau à bulle. Charge maximum sur les appuis: 36.650 kg.

### Moteur

Moteur Diesel Cummins QSB5.9L, 6 cylindres, à refroidissement liquide et dispositifs de suralimentation. 179 kW (240 CV) à 2500 tr/min. Couple max.: 990 Nm à 1500 tr/min. Capacité du réservoir de carburant : 273 l. Emissions de gaz polluants: EUROMOT / EPA CARB (normes chantier). Rêchauffage du bloc-moteur.

### Boîte de vitesses

Boîte de vitesses Spicer HR32000, 6 rapports de marche avant et 6 rapports de marche arrière.

### Direction/Déplacement

4 x 4 x 4

### Ponts

2 ponts moto-directeurs. Pont avant débrayable pour déplacements sur route.

### Suspension

Pont avant rigide fixé au châssis. Pont arrière articulé. Le dispositif automatique de verrouillage d'articulation libère la suspension lorsque la flèche est centrée sur l'avant.

### Pneumatiques

4 pneumatiques 29,5 x 25 - 28 PR de type chantier.

### Direction

Direction avant hydraulique commandée par volant. Direction indépendante pour les roues arrière donnant les configurations : direction arrière, marche en crabe et direction coordonnée.

### Freins

Frein de service: double circuit hydraulique agissant sur toutes les roues. Frein de stationnement: à serrage par ressorts et desserrage hydraulique agissant sur essieu avant.

### Circuit électrique

12 V (Deux batteries 12 V sans entretien). Coupe batteries.

### \* Équipements optionnels

Conformité CE.  
4 pneus, 29,5 R25 radiaux.  
Blocages de différentiels inter-roues.  
Débrayage de pompe.  
Crochet de remorquage.  
Platelage en aluminium.

RT700E

\*Autres équipements optionnels sur demande

**GROVE**



# GROVER RT700E

## Características

**6**

### Superestructura

#### ■ Pluma

De 11,0 m. hasta 33,5 m. en 4 tramos de telescopaje totalmente hidráulico. Altura máxima en punta 36,4 m.

#### ■ Elevación de pluma

Un cilindro con válvula de seguridad. Ángulo de pluma desde -3° hasta 78°.

#### ■ Sistema Indicador del Momento de Carga y de Final de Carrera del Gancho

La Pantalla Gráfica estándar. Indicador del momento de carga y de final de carrera del gancho con alarma audiovisual y bloqueo automático de las palancas de control. Estos sistemas proporcionan información en la pantalla del ángulo de pluma, longitud, radios, altura, momento de carga relativo, carga máxima permitida, indicador de carga y alarma de final de carrera del gancho. El sistema estándar de Área Definida de Trabajo permite al operador preseleccionar y definir las zonas seguras de trabajo. Si la grúa se acerca a los límites preseleccionados, la alarma audio-visual avisa al operario para evitar obstrucciones en el lugar de trabajo.

#### ■ Cabina

De acero galvanizado, tratada acústicamente, ventana superior abatible con limpia-parabrisas eléctrico y persiana parasol en techo, asiento de lujo con controles de operación de la grúa e instrumentación ergonómica situadas, calefacción por agua caliente del motor. Controles de traslación/dirección.

#### ■ Giro

Continuo a 360°, giro deslizante con planetarios y freno actuado por pedal. Freno de aparcamiento aplicado por muelle con desconexión hidráulica y pistón, bloqueo mecánico en 1 posición.

#### ■ Contrapeso

De 5.500 kg. desmontable, más una placa en lugar del \*cabrestante auxiliar.

#### ■ Sistema hidráulico

Tres bombas principales de engranaje con una capacidad combinada de 393 litros/minuto. Filtro en la línea de retorno con protección bypass. Radiador de refrigeración de aceite y sistema de comprobación de presión. Capacidad del depósito 500 litros.

#### ■ Sistema de Control

Controles continuos de todos los movimientos de la grúa, usando palancas de control con retorno automático a cero.

#### ■ Cabrestante

Con motor de paletas, engranaje planetario y freno automático multidisco aplicado por muelle. Tambor acanalado, ordenador de cable en el tambor e indicador de dirección. Cable del cabrestante con un factor de seguridad de 3,5 a 1.

#### \* Equipos Opcionales

Plumín de celosía de 10,1 m. fijo, plegable en un lateral de la pluma (angulable 0°, 25° y 45°).

Plumín articulado en 2 secciones de 10,1 – 17,1 m. plegable en un lateral de la pluma (angulable 0°, 25° y 45°).

Tramo de celosía de 6,1/12,2 m. para extensión abatible.

Cable 35 x 7 con un factor de seguridad de 5 a 1.

Conjunto de cabrestante auxiliar (incluye la cabeza auxiliar tipo nariz).

Bloqueo mecánico de giro en los 360° accionado desde la cabina.

Aire acondicionado.

Tubo de iluminación del Indicador de cargas.

**RT700E**

### Chasis

#### ■ Bastidor

Chasis especial de dos ejes de construcción soldada tipo cajón resistente a la torsión, en acero de alta resistencia. Gancho de arrastre y orejetas de amarre.

#### ■ Estabilizadores

4 vigas telescópicas hidráulicas con cilindros verticales invertidos y placas de apoyo cuadradas de 610 mm. de superficie. Controles independientes para los movimientos horizontales y verticales desde la cabina del operador. Tres posiciones de aplicación. Manómetro indicador de nivel. Carga máxima en cada placa de apoyo 36.650 kg.

#### ■ Motor

Diesel Cummins QSB5.9L, 6 cilindros, refrigerado por agua, turbo-alimentado, 179 Kw (240 bhp) a 2.500 rpm. Par máximo: 990 Nm a 1.500 rpm. Depósito de combustible: 273 litros. Calentamiento del bloque motor. Emisión de gases: EUROMOT/EPA/CARB (non-road).

#### ■ Transmisión

Spicer powershift serie HR32000, 6 velocidades adelante y 6 atrás.

#### ■ Tracción/Dirección

4 x 4 x 4

#### ■ Ejes

2 ejes motrices y directrices. Eje delantero desconectable para desplazamiento 4x2.

#### ■ Suspensión

Montaje rígido al bastidor en el eje delantero. En el eje trasero pivotante. Bloqueo automático de oscilación únicamente con la pluma centrada por la parte frontal.

#### ■ Neumáticos

4 de 29.5x25-28 lonas, tipo movimiento de tierras.

#### ■ Dirección

Delantera, completamente hidráulica con control por volante. Control independiente del eje trasero para dirección trasera, tipo cangrejo y coordinada.

#### ■ Frenos

De Servicio: Hidráulicos de doble circuito, actuando sobre todas las ruedas.

De Aparcamiento: Aplicado por muelle con desconexión hidráulica sobre el eje delantero.

#### ■ Sistema eléctrico

12 V (dos baterías de 12 V sin mantenimiento). Desconector de baterías.

#### \* Equipos Opcionales

Complimiento de las Directivas Comunitarias.

4 neumáticos 29.5 R25 radiales.

Bloqueo cruzado del diferencial.

Desconector de la bomba.

Gancho de arrastre trasero.

Carrocería de aluminio.

**GROVE**

\* Otros opcionales a petición

# GROVER RT700E

## Torreta

### Braccio

Da 11,0 a 33,5m, 4 sezioni con sfilamento completamente idraulico.  
Altezza massima: 36,4 m.

### Sollevamento Braccio

Un cilindro idraulico con valvola di blocco, angolo braccio da -3° a +78°.

### Limitatore di carico e blocco dei movimenti

Display grafico standard per limitazione di carico e blocco dei movimenti con allarme visivo e sonoro e controllo dell'esclusione delle leve. Questo sistema è provvisto di display elettronico riportante l'angolo e la lunghezza del braccio, il raggio di lavoro, l'altezza di lavoro, il momento, il peso ammissibile, il peso attuale. Allarme di blocco sui movimenti. Lo standard Work Area Definition System permette all'operatore di preselezionare e definire le aree di lavoro sicure. Se l'autogrù si avvicina ai limiti preselezionati, l'allarme visivo e sonoro aiuta l'operatore a evitare difficoltà sul lavoro.

### Cabina

Costruita in acciaio galvanizzato, insonorizzata, vetro superiore apribile con tergilavoro elettrico e tendina parasole, comodo sedile con comandi integrati nei braccioli, strumentazione ergonomica, comandi sterzo e guida. Riscaldamento ad acqua dipendente dal motore.

### Rotazione

Rotazione continua a 360° con riduttore a planetari con freno a pedale. Freno di parcheggio rilasciato idraulicamente tramite molle e bloccaggio con perno meccanico in una posizione.

### Contrappeso

Da 5.500 kg smontabile, più una piastra al posto del secondo argano.

### Impianto idraulico

3 pompe principali a ingranaggi con capacità totale di 393 l/min. Filtro sul ritorno con protezione by-pass. Raffreddamento olio idraulico con controllo termostatico e collegamenti per controllo pressione del sistema. Capacità del serbatoio: 500 l.

### Comandi

Tutti i movimenti della gru sono controllati continuamente con leve di comando a regolazione idraulica per ogni manovra con richiamo automatico al punto zero.

### Argano

Motore a palette con riduttore a planetari e freno automatico a dischi. Tamburo scanalato, guide per cavo tamburo argano e indicatore di rotazione elettronico. Fune classe 6x37 per fattore di sicurezza 3,5:1. Indicatore di rotazione argano.

### Accessori opzionali

10,1 m di jib ripiegabile (inclinabile da 0°, 25° a 45°)  
10,1 m-17,1 m di jib telescopico ripiegabile (inclinabile da 0°, 25 a 45°)  
Prolunghe tralicciate per jib ripiegabile 6,1/12,2m  
Fune classe 35x7 per fattore di sicurezza 5:1.  
Equipaggiamento con secondo argano (include la testa del braccio ausiliaria)  
Bloccaggio meccanico della rotazione a 360° controllato dalla cabina dell'autogrù.  
Aria condizionata  
Barre luminose LMC

## Carro

### Telaio

Carro speciale, 2 assi, costruzione in acciaio scatalato ad alta resistenza, resistente alla torsione. Occhioni di traino integrati.

### Stabilizzatori

4 travi telescopiche orizzontali idrauliche con cilindri verticali e piatti d'appoggio con una superficie del piatto di 610mm. Comandi indipendenti dei movimenti orizzontali dalla cabina del carro. Tre configurazioni di bloccaggio. Indicatore livello a bolla. Carico massimo piatti stabilizzatori: 36650 kg

### Motore

Cummins QSB5.9L, 6 cilindri, turbo 179Kw (240 bhp) a 2500 giri al minuto. Coppia max: 990 Nm a 1500 giri al minuto. Capacità del serbatoio: 273 l. Emissioni gassose allo scarico: EUROMOT/EPA CARB (no su strada). Riscaldamento del blocco motore.

### Cambio

Spicer automatico HR32000, 6 marce avanti più 6 retromarcia.

### Trazione/Sterzo

4 x 4 x 4

### Assali

2 assi sterzanti e di trazione. Possibilità di non azionare l'asse anteriore per percorsi 4x2.

### Sospensioni

Asse anteriore montato fisso sul telaio del carro. Asse posteriore articolato. Il dispositivo automatico di bloccaggio sospensioni sblocca la sospensione solo se il braccio è centrato in avanti.

### Pneumatici

4 pneumatici, 29,5 x 25-28 PR tipo movimento terra.

### Sterzo

Sterzo anteriore completamente idraulico tramite il volante. Sterzo separato dell'asse posteriore per sterzatura posteriore, a gancchio e combinata.

### Freni

Freno di servizio: idraulico a doppio circuito, agente su tutte le ruote.  
Freno di parcheggio: con molle precaricate a comando idraulico montato sul cambio.

### Impianto elettrico

12V (2 batterie) da 12V senza manutenzione. Disinserimento batteria.

### \*Equipaggiamenti opzionali

Certificato CE.

4 pneumatici, 29,5 R25.

Differenziale autobloccante.

Pompa scollegabile.

Gancio per rimorchio.

Rivestimento in alluminio.

7

RT700E

\*Altri a richiesta.

**GROVE**

7



# GROVER RT700E

Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati

8



Axle Achse Essieu Eje Asse	1	2	Total weight Gesamtgewicht Poids total Peso total Peso totale
t	22.0	18.5	40.5



Lifting Capacity Traglast Force de levage Capacidad de elevación Capacità di sollevamento	Sheaves Rollen Poules Poleas Carrucole	Parts of line Stränge Brins Ramales de cable Número de funi	Weight Gewicht Poids Peso Peso
55 t	5	2 - 8 / ▲ 10	567 kg
45 t	3	2 - 6	454 kg
7.5 t	H/B (swivel)	1	167 kg



+



	1 (F & R)	2 (F & R)	3 (F & R)	
	8	16	36	
	3	6	15	75%
		29.5 x 25		



+



	Infinitely variable stufenlos progressivement variable Infinitemente variable Infinitamente variable	Rope Seil Câble Cable Fune	Max. permissible line pull Maximal zulässige Seilzugkraft Effort maximum autorisé sur brin simple Potencia máxima admisible por ramal Tiro massimo ammissibile della fune
	0 - 179 m/min  single line für einfachen Strang brin simple ramal simple tiro a fune singola	19 mm/152 m (6 x 37) ▲ 19 mm/152 m (35 x 7 class)	7620kg 7620kg
	0 - 179 m/min  single line für einfachen Strang brin simple ramal simple tiro a fune singola	19 mm/152 m (35 x 7 class)	7620kg
	0 - 2,5 min <sup>-1</sup>		
	20° to 70°  approx. 20 s ca. 20 s env. 20 s aproximadamente 20 s circa 20 s		
	11.0 m to 33.5 m  approx. 44 s ca. 44 s env. 44 s aproximadamente 44 s circa 44 s		

RT700E

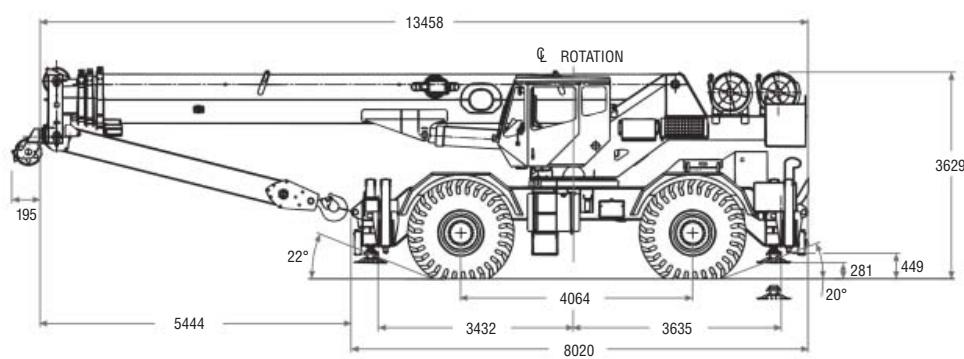
**GROVE**

▲ Required for 5:1 Rope F.O. S., Gefordert bei 5:1 Sicherheitsfaktor am Hubseil, Nécessaire pour coefficient de sécurité de 5:1 du câble de levage, Necesario para el factor de seguridad de 5 a 1 del cable cabrestante, Necessario per un coefficiente di sicurezza 5:1 della fune di sollevamento.

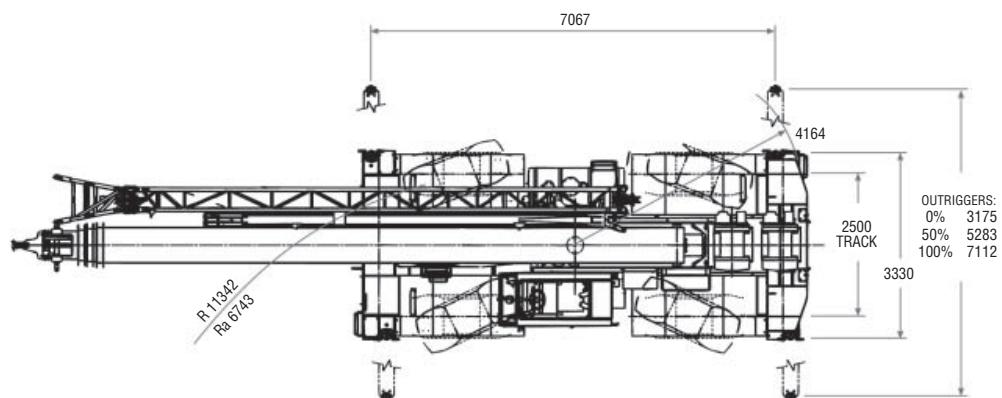


# GROVER RT700E

Dimensions • Abmessungen • Encombrement • Dimensiones • Dimensioni



9



Ra = Radius all wheels steered  
 Radius allradgelenkt  
 Rayon toutes les roues directrices  
 Radio de giro con todas las ruedas giradas  
 Raggio di curva con tutte le ruote sterzate

**RT700E**

**GROVE**

9



# GROVER RT700E

## Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità

### Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note

#### Lifting capacities according to DIN/ISO • 85%

Warning: THIS CHART IS ONLY A GUIDE. The Notes below are for illustration only and should not be relied upon to operate the crane.

The individual crane's load chart, operating instructions and other instruction plates must be read and understood prior to operating the crane.

DIN/ISO: The mechanical strength complies with DIN 15018, part 3. Tipping conditions are governed by DIN 15019, part 2 and ISO 4305 standards.

They also take into account the requirements of prEN 13000: 2003 and therefore comply with the requirements of the EU machinery directive.

85%: Capacities are in accordance with SAE J1063 and do not exceed 85% of the tipping load (SAE J1289 for outriggers 50% and 0% extended) as determined by SAE J765.

- Capacities given do not include the weight of hookblocks, slings, auxiliary lifting equipment and load handling devices. Their weights MUST be added to the load to be lifted. When more than minimum required reeving is used, the additional rope weight shall be considered part of the load.
- All capacities are for crane on firm, level surface. It may be necessary to have structural supports under the outrigger floats or tyres to spread the load to a larger bearing surface.
- When either boom length or radius or both are between values listed, the smallest load shown at either the next larger radius or boom length shall be used.
- For outrigger operation, ALL outriggers shall be fully extended with tyres raised free of ground before raising the boom or lifting loads.
- Tires shall be inflated to the recommended pressure before lifting on rubber.

#### Traglasten entsprechen DIN/ISO • 85%

WARNUNG: DIESE TABELLE IST LEDIGLICH EINE RICHTLINIE. Die Hinweise dienen als Erklärung und sind für die Kranbedienung nicht maßgebend. Vor Inbetriebnahme des Kranes sind Traglasttabellen, Bedienungsanleitung und andere Vorschriften eingehend zu studieren.

DIN/ISO: Der Festigkeitsberechnung liegen die DIN 15018 Teil 3 zugrunde. Die Traglasten im Standsicherheitsbereich entsprechen DIN 15019 Teil 2 und ISO 4305. Sie berücksichtigen außerdem die Forderungen von prEN 13000: 2003 und entsprechen damit den Anforderungen der Maschinenrichtlinie.

85%: Tragkraftwerte entsprechen SAE J1063 und überschreiten nicht 85 % der Kipplast (SAE J1289 bei halb- bzw. ganz ausgefahrener Abstützung) gemäß Richtlinien SAE J 765.

- Das Gewicht der Hakenflaschen und aller Anschlagmittel muß zu der Last hinzugerechnet werden. Beim Einscheren mit erhöhten Werten ist das zusätzliche Seilgewicht als Teil der Last zu betrachten.
- Alle Werte gelten für den Kran auf festem, ebenem Untergrund. Eventuell müssen die Stützsteller oder Reifen unterlegt werden, um die Last über eine größere Abstützfläche zu verteilen.
- Wenn Auslegerflänge oder Radius oder beide Werte zwischen den aufgeführten Werten liegen, ist die geringere der Traglasten zu wählen, die für den die nächstgrößere Ausladung oder die nächste bzw. anschließende Auslegerlänge genannt sind.
- In abgestütztem Zustand müssen ALLE Stützen komplett ausgefahren sein. Die Reifen dürfen den Boden nicht berühren. Erst danach dürfen Lasten oder der Ausleger angehoben werden.
- Bevor frei auf Rädern gearbeitet wird, müssen, die Reifen mit dem vorschriftsmäßigen Druck aufgefüllt werden.

#### Capacités de levage selon DIN/ISO • 85%

ATTENTION: CE TABLEAU N'EST QU'UN GUIDE. Les notes ci-dessous sont données à titre d'exemple et ne devront pas être utilisées pour faire fonctionner la grue. Toute la documentation concernant chaque type de grue: tableau des charges, instructions de fonctionnement et toutes autres plaques d'instructions devront être lues et comprises avant de manœuvrer la grue.

DIN/ISO: Les limites du basculement sont conformes à la norme DIN 15019 section 2 et ISO 4305. Elles tiennent également compte des paramètres établis pour le projet de norme Européenne prEN 13000: 2003 et de ce fait satisfont les exigences de la Directive Européenne Machines.

85%: Les capacités de levage sont conformes à la norme SAE J1063 et ne dépassent pas 85% de la charge de basculement (SAE J1289 pour les poutres de calage déployées à 50% et 0%) tel que cela est prescrit par la norme SAE J765.

- Les charges mentionnées dans les tableaux ne comprennent pas le poids des moulins, des élingues et autres accessoires de levage qui doit être additionné à celui de la charge levée. Lorsque le mouillage est supérieur au minimum requis le poids de l'excédent de câble doit être additionné à celui de la charge.
- Les capacités sont données sur sol ferme et de niveau. Il peut être nécessaire d'utiliser des bastaings ou des accessoires similaires afin de répartir la charge transmise au sol par les roues ou les patins de calage.
- Lorsque la longueur de flèche ou la portée ne correspond pas aux valeurs mentionnées dans les tableaux, il convient de se référer à la valeur inférieure mentionnée pour la portée ou la longueur de flèche immédiatement supérieure.
- Pour utilisation machine calée, les poutres de calage doivent être totalement télescopées et les roues décollées du sol avant de relever la flèche ou de lever des charges.
- Les pneumatiques devront être gonflés aux pressions préconisées avant tout levage en libre.

#### Capacidades de elevación de acuerdo con DIN/ISO • 85%

AVISO: ESTA TABLA ES SOLO UNA ORIENTACION. Las notas que aparecen al final de la misma solo sirven de ilustración y no deben ser tomadas como instrucciones para operar la grúa. La tabla de cargas, las instrucciones de operación y otras placas ilustrativas de cada grúa deben ser leídas y correctamente interpretadas antes de operar la grúa.

DIN/ISO: Los análisis de resistencia están basados en las normas DIN 15018. Apartados 3. Las condiciones de vuelco están reguladas por las normas DIN 15019 apartado 2 y ISO 4305. Tienen también cuenta de las exigencias establecidas por prEN 13000: 2003 y así cumplen con los requerimientos de las Directivas de Maquinaria UE.

85%: Capacidades de acuerdo con las Normas SAE J1063 y no exceden del 85% del momento de vuelco (Normas SAE J1289 para las cargas sobre estabilizadores extendidos al 50% o sin extender 0%) como fijan las normas SAE J765.

- Las cargas indicadas no incluyen el peso de los ganchos, eslingas, equipos auxiliares y aparejos de elevación. Sus pesos DEBEN ser añadidos al de la carga a elevar. Cuando se utilice un número de ramales de cable superior al necesario el peso adicional del cable debe ser considerado como parte de la carga.
- Todas las capacidades corresponden a la grúa situada sobre terreno firme nivelado y uniforme. La naturaleza del terreno puede hacer necesario colocar, bajo los apoyos de los estabilizadores o bajo los neumáticos, elementos estructurales que repartan la carga sobre una mayor superficie de apoyo.
- Cuando se trabaje con longitudes de pluma o radios, intermedios entre los valores reflejados en las tablas, se considerará la carga inmediata inferior indicada en el radio o longitud de pluma inmediato superior.
- Para trabajos sobre estabilizadores, TODOS los estabilizadores estarán totalmente extendidos y los neumáticos sin tocar el suelo antes de elevar pluma oizar cargas.
- Los neumáticos deberán estar inflados a la presión recomendada antes de elevar cargas sobre neumáticos.

#### Capacità di sollevamento in accordo con DIN/ISO • 85%

ATTENZIONE: QUESTA TABELLA E' SOLO UNA GUIDA. Le note qui sotto riportate sono date a titolo d'esempio e non devono essere utilizzate per far funzionare la gru. La tabella di carico, le istruzioni d'uso ed ogni altro foglio illustrativo devono essere letti e compresi prima di manovrare la gru.

DIN/ISO: il calcolo di resistenza è basato sulle norme DIN 15018, parte 3. Le condizioni di ribaltamento sono regolate dalle norme DIN 15019 parte 2 e ISO 4305. Esse tengono conto anche dei parametri stabiliti da prEN13000: 2003 e quindi soddisfano le richieste della Direttiva Macchine Europee.

85%: Le capacità di Sollevamento sono conformi alla norma SAE J1063 e non superano l'85% del carico di ribaltamento (SAE J1289 per gli stabilizzatori estesi al 50% e 0%) come prescritto dalla norma SAE J765.

- I carichi indicati nelle tavole non comprendono il peso dei ganci, dei tiranti, e di nessun altro accessorio di sollevamento che deve essere aggiunto a quello del carico sollevato. Quando il numero di funi è superiore al minimo richiesto il peso addizionale della fune deve essere aggiunto a quello del carico.
- Tutte le capacità si intendono per la gru situata su un terreno compatto livellato e uniforme. Potrebbe rendersi necessario utilizzare dei supporti strutturali, sotto gli appoggi degli stabilizzatori o sotto i pneumatici, per ripartire il carico su una superficie di appoggio maggiore.
- Quando la lunghezza del braccio o la portata non corrispondono ai valori riportati nelle tabelle, conviene considerare il valore inferiore riportato per il raggio di lavoro o la lunghezza del braccio immediatamente superiore.
- Per lavori su stabilizzatori, TUTTI gli stabilizzatori devono essere completamente estesi e i pneumatici staccati da terra prima di rialzare il braccio o di sollevare carichi.
- I pneumatici devono essere gonfiati alla pressione raccomandata prima di sollevare carichi sopra i pneumatici.

**RT700E**

**GROVE**



# GROVER RT700E

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità

Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro



11.0 – 33.5 m

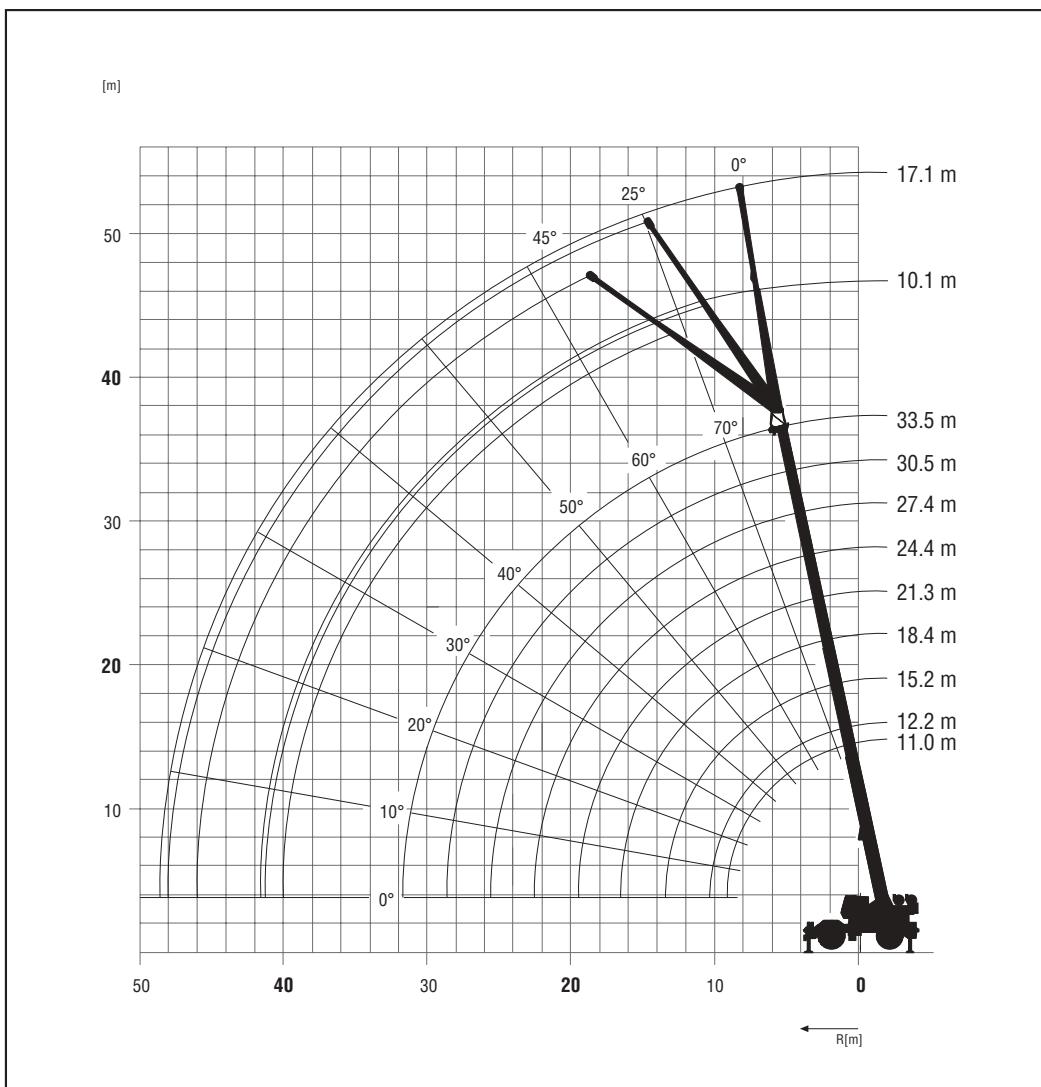


10.1 – 17.1 m



360°

11



Hook block • Unterflasche • Crochet-moufle • Gancho • Gancio (t)	H (mm)
55	2644
45	2644
7.5 H/B	2522
-	-
-	-

RT700E

**GROVE**

11



# GROVER RT700E

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico

12

	11.0 – 33.5 m		100%		360°		5,500 kg	DIN/ISO	RT760E
m	11.0	12.2	15.2	18.4	21.3	24.4	27.4	30.5	33.5
2.5	55,000								
3.0	50,000	38,275	36,375	28,325	16,675				
3.5	46,100	38,275	36,375	28,325	16,675				
4.0	42,200	37,975	35,525	28,075	16,675				
4.5	38,950	37,550	32,800	27,700	16,675	16,675			
5.0	35,900	35,250	30,325	26,350	16,675	16,675	14,050		
6.0	30,200	29,975	26,325	23,250	16,675	16,675	14,050	13,200	
7.0	24,950	24,500	23,100	20,575	16,675	15,925	13,775	12,625	10,875
8.0	20,650	20,600	20,400	18,325	16,300	14,850	13,075	11,925	10,650
9.0	13,650	17,250	17,200	16,425	15,275	13,350	11,675	11,075	10,050
10.0		13,700	14,400	14,400	13,950	12,125	10,675	10,350	9,465
12.0			10,375	10,500	10,900	10,150	9,275	8,775	8,475
14.0				7,700	8,060	8,310	7,920	7,735	7,735
16.0					5,765	6,080	6,360	6,630	6,825
18.0						4,580	4,945	5,290	5,535
20.0							3,870	4,255	4,440
22.0								3,000	3,435
24.0									2,745
26.0									2,320
28.0									1,830
30.0									1,555

A6-829-101153A

			85%	RT760E
m	11.0	12.2	15.2	18.4
3.0	55,000	38,275	36,375	28,325
3.5	47,700	38,275	36,375	28,325
4.0	42,875	37,975	36,375	28,075
4.5	39,250	37,550	36,375	27,700
5.0	36,225	35,250	34,350	26,350
6.0	30,350	29,975	29,600	23,250
7.0	26,325	26,100	25,800	20,575
8.0	21,100	22,625	22,125	18,525
9.0	13,650	19,550	18,475	17,375
10.0		13,770	16,125	15,125
12.0			11,425	11,575
14.0				8,615
16.0				6,565
18.0				
20.0				
22.0				
24.0				
26.0				
28.0				
30.0				

A6-829-101152

RT700E

**GROVE**



# GROVER RT700E

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico



13

m	11.0	12.2	15.2	18.4	21.3	24.4	27.4	30.5	33.5	RT750E
3.0	50,000	38,275	36,375	28,325						
3.5	45,000	38,275	36,375	28,325	16,675					
4.0	42,875	37,975	36,375	28,075	16,675					
4.5	39,250	37,550	36,375	27,700	16,675					
5.0	36,225	35,250	34,350	26,350	16,675	16,675	14,050			
6.0	30,350	29,975	29,600	23,250	16,675	16,675	14,050	13,200		
7.0	26,325	26,100	25,800	20,575	16,675	15,925	13,775	12,625	10,875	
8.0	21,100	22,625	22,125	18,525	16,300	14,850	13,075	11,925	10,650	
9.0	13,650	19,550	18,475	17,375	15,275	13,350	11,675	11,075	10,050	
10.0		13,770	16,125	15,125	13,950	12,125	10,675	10,350	9,465	
12.0			11,425	11,575	10,975	10,150	9,275	8,775	8,475	
14.0				8,615	8,690	8,330	7,920	7,735	7,735	
16.0					6,565	6,860	7,065	6,825	6,825	
18.0						5,260	5,625	5,695	5,695	
20.0							4,485	4,830	4,715	
22.0								3,560	4,000	
24.0									3,265	
26.0										2,605
28.0										2,220
30.0										2,170
										1,840

A6-829-101162A

RT700E

**GROVE**



# GROVER RT700E

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico

14

	11.0 – 33.5 m	50%	360°	5,500 kg	DIN/ISO & 85%	RT750E/RT760E
m	11.0	12.2	15.2	18.4	21.3	24.4
3.0	49,425	38,275	36,375	28,350		
3.5	45,350	38,275	36,375	28,350	16,675	
4.0	41,400	37,850	35,525	28,075	16,675	
4.5	37,775	37,200	32,800	27,700	16,675	
5.0	33,000	31,475	28,700	26,350	16,675	14,050
6.0	24,600	23,625	21,725	20,125	16,675	14,050
7.0	19,085	18,575	17,175	16,000	15,750	13,775
8.0	14,720	14,325	14,000	13,050	12,975	12,825
9.0	11,655	11,300	11,300	10,825	10,875	10,800
10.0		9,075	9,155	9,125	9,230	9,245
12.0			6,235	6,350	6,715	6,925
14.0				4,465	4,840	5,180
16.0				3,080	3,525	3,845
18.0					2,545	2,855
20.0						2,095
22.0						1,470
24.0						1,235
26.0						980
28.0						615
						750

A6-829-101154

	11.0 – 33.5 m	0%	360°	5,500 kg	DIN/ISO & 85%	RT750E/RT760E
m	11.0	12.2	15.2	18.4	21.3	24.4
3.0	33,500	31,700	28,275	25,425		
3.5	27,075	25,725	23,200	21,050	16,675	
4.0	22,475	21,475	19,500	17,800	16,675	
4.5	19,025	18,275	16,650	15,275	14,875	14,400
5.0	16,350	15,725	14,425	13,275	13,025	12,675
6.0	12,475	11,975	11,125	10,275	10,200	10,050
7.0	9,605	8,865	8,720	8,135	8,190	8,155
8.0	7,490	6,725	6,655	6,485	6,660	6,700
9.0	5,880	5,160	5,150	5,145	5,440	5,555
10.0		3,935	4,000	4,040	4,405	4,625
12.0			2,370	2,470	2,800	3,135
14.0				1,410	1,715	2,030
16.0				615	930	1,230
18.0						625
20.0						900
						1,045
						555
						690

A6-829-101155

RT700E

GROVE®



# GROVER RT700E

**Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità**

**Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico**



11.0 – 21.3 m



29.5 x 25



360°/0°



5,500 kg

15



DIN/ISO

RT750E/RT760E

m	0 kph					< 4 kph				
	11.0	12.2	15.2	18.4	21.3	11.0	12.2	15.2	18.4	21.3
	360°					0°				
3.0	20,525	18,000				19,275	17,050	13,925		
3.5	19,350	18,000				19,275	17,050	13,925		
4.0	16,325	15,750	12,875			18,425	17,050	13,925		
4.5	13,325	12,450	12,100	9,480		17,225	17,050	13,925	9,065	7,370
5.0	11,050	10,925	10,450	9,480		16,450	16,450	13,925	8,935	7,370
6.0	7,955	7,875	7,585	7,200	7,230	14,550	14,500	13,925	8,935	7,370
7.0	5,925	5,870	5,690	5,380	5,410	10,995	10,975	10,825	8,935	7,370
8.0	4,500	4,460	4,315	4,100	4,130	8,610	8,605	8,505	8,305	7,370
9.0	3,430	3,415	3,295	3,125	3,155	6,900	6,900	6,820	6,635	6,660
10.0		2,605	2,510	2,360	2,390			5,615	5,530	5,405
12.0			1,375	1,260	1,290				3,725	3,585
14.0					530				2,370	2,400
16.0									1,505	1,530
18.0										1,015

A6-829-101163

A6-829-101164

m	0 kph					< 4 kph				
	11.0	12.2	15.2	18.4	21.3	11.0	12.2	15.2	18.4	21.3
	360°					0°				
3.0	20,525	18,000				19,275	17,050	13,925		
3.5	19,350	18,000				19,275	17,050	13,925		
4.0	17,475	15,750	12,875			18,425	17,050	13,925		
4.5	15,375	12,450	12,100	9,480		17,225	17,050	13,925	9,065	7,370
5.0	12,925	11,175	11,075	9,480		16,450	16,450	13,925	8,935	7,370
6.0	9,415	9,340	9,020	8,595	7,845	15,075	15,050	13,925	8,935	7,370
7.0	7,120	7,065	6,875	6,530	6,530	13,000	13,025	12,900	8,935	7,370
8.0	5,505	5,470	5,315	5,080	5,080	11,275	11,275	11,200	8,680	7,370
9.0	4,295	4,280	4,160	3,975	3,975	9,200	9,210	9,120	7,615	7,370
10.0		3,360	3,250	3,110	3,110		6,820	6,750	6,605	6,605
12.0			1,805	1,600	1,860			5,110	4,965	4,965
14.0					1,000				3,460	3,460
16.0									2,325	2,350
18.0										1,510

A6-829-101160

A6-829-101161

m	0 kph				
	11.0	12.2	15.2	18.3	21.3
	0° (± 6°)				
3.0	20,525	19,425	13,425		
3.5	19,975	18,925	13,425		
4.0	18,875	17,900	13,425		
4.5	17,550	16,625	13,425	9,480	7,845
5.0	16,450	15,600	12,950	9,480	7,845
6.0	14,325	13,600	11,900	9,480	7,845
7.0	12,725	12,075	10,625	8,915	7,845
8.0	11,225	10,675	9,430	8,125	7,620
9.0	9,200	9,210	8,230	7,065	7,025
10.0		7,570	7,480	6,395	5,840
12.0			5,175	4,875	4,830
14.0				3,460	3,460
16.0				2,295	2,350
18.0				1,690	

A6-829-101159

0° = over front, über Vorderkante, sur avant, par la parte frontal, per la parte frontale

**GROVE**

15

RT700E



# GROVER RT700E

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumin • Falcone

16



	33.5 m	10.1 – 17.1 m	100%	360°	5,500 kg	
<b>DIN/ISO</b>						
			33.5			
<b>m</b>	<b>* 10.1</b>			<b>17.1</b>		
	0°	25°	45°	0°	25°	45°
9.0	5,280					
10.0	5,280			3,035		
12.0	4,965	3,855		3,035		
14.0	4,495	3,855	2,265	2,935		
16.0	4,130	3,705	2,265	2,880	2,310	
18.0	3,740	3,320	2,265	2,820	2,310	
20.0	3,425	3,035	2,190	2,630	2,310	1,360
22.0	3,145	2,785	2,110	2,435	2,250	1,360
24.0	2,900	2,580	2,050	2,255	2,075	1,360
26.0	2,655	2,370	2,015	2,075	1,845	1,260
28.0	2,280	2,180	1,960	1,895	1,635	1,150
30.0	1,880	2,030	1,835	1,720	1,485	1,060
32.0	1,535	1,715	1,690	1,565	1,380	975
34.0	1,235	1,385		1,415	1,290	895
36.0	950	1,090		1,165	1,205	885
38.0	690	830		950	1,080	835
40.0				735	935	
42.0				540	710	
44.0					500	

A6-829-101157



	33.5 m	10.1	85%	RT750E/RT760E
<b>m</b>	<b>* 10.1</b>			
	0°	25°	45°	0°
9.0	5,280			
10.0	5,280			3,035
12.0	4,965	3,855		3,035
14.0	4,495	3,855	2,265	2,935
16.0	4,130	3,705	2,265	2,880
18.0	3,740	3,320	2,265	2,820
20.0	3,425	3,035	2,190	2,630
22.0	3,145	2,785	2,110	2,435
24.0	2,900	2,580	2,050	2,255
26.0	2,655	2,370	2,015	2,075
28.0	2,375	2,180	1,960	1,895
30.0	2,030	2,030	1,835	1,720
32.0	1,735	1,825	1,690	1,565
34.0	1,455	1,585		1,415
36.0	1,170	1,285		1,265
38.0	905	1,010		1,095
40.0	645			920
42.0				775
44.0				625
				675

A6-829-101157

\* 10.1 m capacities are also applicable to fixed length offsettable swingaway, 10.1 m Traglasten gelten auch für starre, abwinkelbare Klappspitze, Les capacités de levage sur extension treillis de 10.1 m sont aussi valables pour l'extension treillis inclinable non télescopique, Las capacidades de este plumín de 10.1 m. son también aplicables al plumín de longitud fija no angulable, Le capacità di 10.1 m sono applicabili anche alla lunghezza del jib fisso.

**RT700E**

**GROVE**



# GROVER RT700E

## Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità

### Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumin • Falcone



m	* 10.1			17.1		
	0°	25°	45°	0°	25°	45°
9.0	5,280					
10.0	5,280			3,035		
12.0	4,965	3,855		3,035		
14.0	4,495	3,855	2,265	2,935		
16.0	4,130	3,705	2,265	2,880	2,310	
18.0	3,380	3,320	2,265	2,820	2,310	
20.0	2,730	3,035	2,190	2,630	2,310	1,360
22.0	2,200	2,620	2,110	2,290	2,250	1,360
24.0	1,750	2,095	2,050	1,855	2,075	1,360
26.0	1,365	1,645	1,775	1,490	1,845	1,260
28.0	1,020	1,260	1,365	1,170	1,635	1,150
30.0	730	930	1,010	895	1,335	1,060
32.0	475	645	695	650	1,030	975
34.0				760		895
36.0				520		630

\* Also applicable to 85% rating. Auch ausgelegt auf 85 % LMB Einstellung. Les capacités de levage sont valables également à 85%. También aplicable al 85% del momento de vuelco. Le curve di carico sono valide anche per le norm all' 85%.

\* 10.1 m capacities are also applicable to fixed length offsettable swingaway. 10.1 m Traglasten gelten auch für starre, abwinkelbare Klappspitze.

Les capacités de levage sur extension treillis de 10.1 m sont aussi applicables à l'extension treillis inclinable, non télescopique. Las capacidades de este plumin de 10.1m. son también aplicables al plumin de longitud fija no angular.

Le capacità di 10.1 m sono applicabili anche alla lunghezza del jib fisso.

17

### Weight reductions • Gewichte der Lastaufnahmemittel • Reductions de charge Reducciones de peso • Riduzioni di peso

Auxiliary boom nose / Zusatz-Auslegerkopf / Tête de flèche auxiliaire / Cabeza auxiliar / Falconcino ausiliario in testa al braccio	62 kg
Hookblocks / Hakenflaschen / Moufles / Ganchos / Ganci	
55 tonne 5 sheave / Seilrollen / réas / poleas / carrucole	567 kg
45 tonne 3 sheave / Seilrollen / réas / poleas / carrucole	454 kg
7.5 tonne swivel hook and weight / Hakengeschrir / crochet lesté / gancho y bola / gancio & peso	167 kg
10.1 m Extension / Klappspitze / Prolongacion / Estensione	
Erected / Arbeitsstellung / En position de travail / Montado / Montato	2,304 kg
17.1 m Extension / Klappspitze / Prolongacion / Estensione	
Erected / In Arbeitsstellung / En position de travail / Montado / Montato	5.139 kg

**NOTE:**  
All load handling devices and boom attachments are considered part of the load and suitable allowances must be made for their combined weights.

**HINWEIS:**  
Alle Lastaufnahmemittel und jede Zusatzausrüstung des Hauptauslegers werden als Teil der Traglast betrachtet und ihre kombinierten Gewichte müssen beim Feststellen der Nettolast entsprechend berücksichtigt (abgezogen) werden.

**REMARQUE:**  
Les équipements complémentaires et accessoires de levage sont considérés comme faisant partie de la charge; les réductions de charges de leurs poids combinés doivent être effectuées.

**NOTA:**  
Todos los aparejos de elevación e implementos de pluma son considerados parte de la carga y deben ser tenidos en cuenta para calcular los pesos a elevar.

**NOTA:**  
Tutti gli accessori di sollevamento e le opzioni montate sul braccio sono considerati parte del carico e devono essere richieste adeguate autorizzazioni per l'uso dei loro pesi complessive.

RT700E

**GROVE**

17



# GROVER RT700E

Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note

18

RT700E

**GROVE**

18



# GROVER RT700E

Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note

Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de simbolos • Glossario dei simboli

	Axes Achsen Ponts Ejes Assali		Crane functions Kranbewegungen Mouvements de la grue Funciones de la grúa Funzioni della gru		Hookblock / Capacity Hakenflasche / Traglast Moufle / Force de levage Gancho / Capacidad Gancio / Capacità		Speed Geschwindigkeit Vitesse Velocidad Velocità
	Axle load Achslast Charge à l'essieu Carga por eje Carico sugli assi		Crane travel Fahrstellung Déplacement de la grue Grúa en translado Traslazione gru		Hydraulic system Hydrauliksystem Circuit hydraulique Sistema hidráulico Impianto idraulico		Suspension Federung Suspension Suspensión Sospensioni
	Boom Ausleger Flèche Pluma Braccio		Drive/Steer Antrieb/Lenkung Direction/Déplacement Tracción/Dirección Trazione/Sterzo		Lattice extension Gitterspitze Extension treillis Extensión de celosía Lunghezza prolunga		Transmission / Gear Getriebe / Gang Boîte de vitesses / Rapport Transmisión / Cambio Cambio
	Boom elevation Wippwerk Relevage Elevación de pluma Elevazione braccio		Electrical system Elektrische Anlage Circuit électrique Sistema eléctrico Impianto elettrico		Lattice extension (luffing) Auslegerverlängerung (wippbar) Extension treillis (volée variable) Extensión de celosía (angulable hidráulicamente)		Travel speed Fahrgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Velocidad de desplazamiento Velocità di traslazione
	Boom telescoping Teleskopieren Télescopage de flèche Telescopaje de pluma Lunghezza braccio		Engine Motor Moteur Motor Motore		Luffing Jib Wippspitzenausleger Volée variable Plumín angulable		Tyres Bereifung Pneumatiques Neumáticos Pneumatici
	Brakes Bremsen Freins Frenos Freni		Free on wheels Freistehend Sur pneus Sobre neumáticos Su gomme		Low range Kleinste Übersetzung Gamme basse Marchas cortas Fuoristrada		
	Cab Kabine Cabine Cabina Cabină		Gradeability Steigfähigkeit Aptitude en pente Superación de pendientes Pendenza superabile		Outriggers Abstützung Calage Estabilizadores Stabilizzatori		
	Carrier frame Rahmen Châssis porteur Bastidor Telaio		Main hoist Haupthubwerk Treuil principal Cabrestante principal Argano principale		Radius Ausladung Portée Radio Raggio		
	Counterweight Gegengewicht Contrepoids Contrapeso Contrappeso		Auxiliary hoist Hilfshubwerk Treuil auxiliaire Cabrestante auxiliar Argano secondario		Slewing/Working range Drehwerk/Arbeitsbereich Orientación/Rayón d'opération Giro/Gama de trabajo Rotazione/Area di lavoro		

19

RT700E

**GROVE**

19



# GROVER RT700E

**GROVE®**

**Manitowoc Crane Group - Americas**

Tel: [Int + 001] 920 684 6621

Fax: [Int + 001] 920 683 6277

**Manitowoc Crane Group - EMEA**

Europe Middle East & Africa

Tel: [Int + 33] (0) 4 72 18 20 20

Fax: [Int + 33] (0) 4 72 18 20 00

**Manitowoc Crane Group - UK**

Europe Middle East & Africa (Parts & Service)

Tel: [Int + 44] (0) 191 565-6281

Fax: [Int + 44] (0) 191 564-0442

**Manitowoc Crane Group - Germany**

(Sales, Parts & Service)

Tel: [Int + 49] (0) 2173 8909-0

Fax: [Int + 49] (0) 2173 8909-30

**Manitowoc Crane Group - France**

France & Africa (Sales, Parts & Service)

Tel: [Int + 33] (0) 1 303-13150

Fax: [Int + 33] (0) 1 303-86085

**Manitowoc Crane Group - Netherlands**

(Sales, Parts & Service)

Tel: [Int + 31] (0) 76 578 39 99

Fax: [Int + 31] (0) 76 578 39 78

**Manitowoc Crane Group - Italy**

Italy & Southern Europe (Sales, Parts & Service)

Tel: [Int + 39] (0) 331 49 33 11

Fax: [Int + 39] (0) 331 49 33 30

**Manitowoc Crane Group - Portugal**

Portugal & Spain (Sales, Parts & Service)

Tel: [Int + 351] (0) 22 968 08 89

Fax: [Int + 351] (0) 22 968 08 97

**Manitowoc Crane Group - Singapore**

Asia/Pacific excl China (Sales, Parts & Service)

Tel: [Int + 65] 6861-7133

Fax: [Int + 65] 6862-4040 / 4142

**Manitowoc Crane Group - Shanghai**

China (Sales, Parts & Service)

Tel: [Int + 86] (0) 21-64955555

Fax: [Int + 86] (0) 21-64852038

**Manitowoc Crane Group - Beijing**

China (Sales, Parts & Service)

Tel: [Int + 86] (0) 10 646-71690

Fax: [Int + 86] (0) 10 646-71691

**Manitowoc Crane Group - Middle East**

(Sales)

Tel: [Int + 971] (0) 4 348-4478

Fax: [Int + 971] (0) 4 348-4478

(Parts & Service)

Tel: [Int + 973] (0) 9 660-899

Fax: [Int + 973] (0) 2 707-740

*Distributed By:*

**Manitowoc**  
**Crane CARE**



[www.manitowoccrane-group.com](http://www.manitowoccrane-group.com)



Constant improvement and engineering progress make it necessary that we reserve the right to make specification, equipment, and price changes without notice. Illustrations shown may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

Wir verbessern unsere Produkte ständig und integrieren den technischen Fortschritt. Aus diesem Grund behalten wir uns das Recht vor, die technischen Daten, die Ausstattungsdetails und die Preise unserer Maschinen ohne Vorankündigung zu ändern.

De fait de sa politique d'amélioration constante de ses produits liée au progrès technique, la Société se réserve le droit de procéder sans préavis à des changements de spécifications, d'équipement ou de prix. Les illustrations peuvent comporter des équipements ou accessoires optionnels ou ne pas comporter des équipements standards.

El perfeccionamiento constante y el avance tecnológico hacen necesario que la empresa se reserve el derecho de efectuar cambios en las especificaciones, equipo y precios sin previo aviso. En las ilustraciones se puede incluir equipo y accesorios opcionales y es posible que no se muestre el equipo normal.

Dati e caratteristiche possono variare senza obbligo di preavviso.

Publication-No.: 3-1324 - RT700E Series - 01.04/ 3M